

(R)

# PATRIA GALEGA

VOCEIRO DA GALIZA LIÍDIMA

OITUBER - MARZAL DO 1951

## NUEVE AÑOS DE VIDA DE PRENSA

PATRIA GALEGA tiene abundancia de ideas y pocas posibilidades de darlas todas a conocer. Su mayor satisfacción, empero, se la proporciona el saber que jamás ha reparado en sacrificios propios para seguir adelante.

Como ya dijimos en otra ocasión, los originales que tenemos inéditos donde se dice lo que unos callan y otros ignoran son muchísimos, y el espacio de que podemos disponer para darlos a la publicidad es muy reducido. De ahí que PATRIA GALEGA salga "maciza", repleta de material y carente de los espacios y de las alegorías que son imprescindibles para una buena presentación, e impresa en letra de ocho puntos, casi ininteligible.

PATRIA GALEGA, comparada con otras publicaciones que se titulan gallegas, resulta deficiente desde el punto de vista de su presentación; pero nada de lo que dejamos dicho es óbice para que autores de elevada jerarquía moral e intelectual reparen en su contenido y lo tomen en consideración, ni para que en centros culturales de América y Europa sea solicitada y acogida con beneplácito, lo que prueba que en ella se difunden ideas constructivas y fecundas y se hace cuanto se puede por obtener la reivindicación y

el mejoramiento de Galicia y por cooperar al progreso colectivo de la humanidad.

Por eso mismo, por no ser PATRIA GALEGA una de tantas publicaciones gallegas, sino única en todos sentidos entre todas las demás, su texto resulta incomprensible e inasimilable para los espíritus que son impreñables a la sana cultura y a todo lo que tiende a la superación de la especie humana.

Por iguales motivos, la reproducción de opiniones de PATRIA GALEGA no la hallará el lector en ninguna de esas otras publicaciones gallegas cuyo interés no dura más de una semana y cuyo contenido ninguna enseñanza cívica encierra, sino en órganos de publicidad que suelen hacerse eco de causas nobles, altas y justas y que están animados del sano propósito de ser útiles al progreso humano y a la fraternidad universal.

Poder decir lo que antecede, sin faltar a la verdad, nos llena de orgullo y de satisfacción y es algo que nos acucia a proseguir bregando, sin tregua y sin inquietud para nadie, en pro de altos ideales que algún día habrán de ser una bella realidad.

## LA PERVERSION, EPIDEMIA PELIGROSA

Una mayoría abrumadora de seres humanos ha contribuido y sigue contribuyendo a que el mal triunfe sobre el bien uno y otro día en muchas partes del mundo.

Actualmente, como en todo tiempo pasado, los bienes del alma son los menos comunes en tanto que los peores males se generalizan más y más en todo país cuyos gobernantes suelen dar a los gobernados los ejemplos de mayores escándalos, de picardía, perversión y deshonestidad administrativa; se empeñan en favorecer a los truhanes más audaces con perjuicio para los ciudadanos honrados y decentes, y no se recatan para proteger y explotar todos los vicios con menoscabo

para la moral pública y la dignidad humana.

Los que más estorban la marcha ascendente del progreso moral del mundo no son sólo, empero, los políticos y los intelectuales que dan pésimos ejemplos y que hablan y escriben para satisfacer y halagar a los histéricos y bribones, para engañar a los incautos y excitar la malignidad pública o para explotar la ignorancia y los sentimientos morbosos de las multitudes, sino también aquellos otros que se preocupan más por la reeducación de los que ya han delinquido reiteradas veces con grave perjuicio para la sociedad, que por mejorar el sistema de vida y las intenciones de los que están a punto de



caer en el vicio y la delincuencia; que muestran más interés en pedir amparo y perdón para los malos, que en solicitar beneficios y garantías para los buenos; que ponen más empeño en solicitar de éstos que vuelvan bien por mal, que en combatir a los que son viles de nacimiento; que hallan más gozo en estimular a los que obran mal, que en premiar a los que hacen el bien; que censuran más y disculpan menos a los Esau que a los Jacob.

Los falsos maestros, sacerdotes y pastores que jamás sintieron el más leve deseo de cumplimentar los preceptos insuperables y los hermosos postulados de sus propias prédicas, no son menos culpables que los anteriores, de que existan legiones de seres insensibles y descreídos que prefieren Barrabás a Jesús y que forman parte de las razas de los Caín y los Judas, ni tampoco son ajenos a que haya tanta gente desconfiada y recelosa que para nada tiene en cuenta las orientaciones ni los consejos ni las enseñanzas de quienes les hablan con el corazón en la mano, y que ningún caso hacen a nadie que no sea astuto y embustero o que no les haga promesas engañosas y cuentos de camino", como vulgarmente se dice.

Por otro lado, son muchos los autores y comentaristas que en sus producciones y charlatanerías desfigurán la verdad en numerosos casos, desvirtúan muchos hechos históricos y sacrifican la lógica, la moral y la equidad para lograr propósitos inconfesables en su provecho.

Así, unos y otros, con tanta literatura barata, tanta inútil elocuencia y tantas promesas vanas y falaces, hicieron que no pocos pueblos perdieran la confianza en sus guías y mandatarios, y que sobre la sociedad de nuestra época graviten aún el materialismo, la desvergüenza, la corruptela y otros vicios degradantes.

Las razas de los Caín y de los Judas va en aumento no sólo porque en este mundo se hace la vida más difícil y penosa a los buenos que a los malos, sino también porque los seres sin alma y sin ley son los que menos exponen sus vidas en las grandes convulsiones sociales; pues, como se sabe, éstos con la mayor facilidad cambian de ruta y simulan ser lo que más les conviene en cada caso, logrando así aprovecharse de todas las situaciones a costa de hacer traición a unos y de engañar a otros.

En cambio, los hombres de honor y de vergüenza, antes de realizar alguna acción deshonorosa o de proceder injustamente, prefieren mil veces la muerte, porque consideran que morir con dignidad es bastante mejor que vivir con remordimientos y sin honra.

Teniendo en cuenta las reflexiones que anteceden, nos parece que nadie se dignifica a sí mismo ni ningún bien reporta a la comunidad, rindiendo honores a políticos e intelectuales cuya principal regla de conducta no haya sido siempre la moral.

Fuco G. Gómez.

Queréis un mundo mejor, pero seguís cultivando y acariciando vuestros propios vicios; queréis un mundo mejor, pero no ponéis en la obra para construirlo, el mínimo esfuerzo. Queréis, pasivamente, que todo se haga sólo para disfrutar después de un bien que no habéis conquistado.

Ana de Gómez Mayorga.

## PATRIA GALEGA

BOLETIN MENSUAL  
Año VI - 2a. Xeira. Números 67-72  
Dirección i-Administración:  
Monte No. 352 Habana, Cuba

Acogido a la franquicia postal e inscripto como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos de La Habana.

Diretores: FUCO G. GOMEZ  
Administrador: José E. Hermida  
Agte. en Antilla: A. Pérez Alvarez  
Prezo do exemplar: \$0.10  
Suscripción anual: \$1.00  
Talleres: Habana 405

### CONSELLO DIREITIVO DO JUNTOIRO "PATRIA GALEGA"

Persidente	Cesar Secane
1º Vice-Pte.	Cipriano V. Pereira
2º Vice-Pte.	Angel Vázquez P.
Segredario Geral.	E. Gómez Gómez
Vice-Segredario	J. Sousa Fernández
Contadore	Amelia R. de Gómez
Vice-Contadore	M. Cordero Pombo
Tesoureiro	José Villarino
Vice-Tesoureiro	Juan A. Fraguio

### VOCAES EFETIVOS:

Fuco G. Gómez	José Rivas Rodríguez
Manuel Ma. Torres	J. G. Ureba
Aurelio Selas	D. G. Fernández
Ramón Vidal	M. Novo Blanco
José E. Hermida	Domingo Brea
Manuel Santalla	T. Reimúndez Díaz
José Requeijo	Jesús I. Surribas
Antonio G. Fdez.	Manuel A. García
Manuel Teijeiro	F. López Balseiro

### VOCAES SUPRENTES

M. Glex. Bermúdez	Antonio Freije F.
José S. Regueiro	José Mouce
A. Couzo García	A. Soto Gómez



## OPINIONES SOBRE "PASTORELAS"

Tómense estas líneas como la expresión sincera de nuestra honda gratitud a todos aquellos que tanto nos favorecen y honran con gentiles mensajes de buena voluntad que tuvieron a bien dirigimos con motivo de la publicación de nuestra obra "PASTORELAS"; mensajes que son un fiel reflejo de la vasta cultura, de la gran comprensión y de los nobelísimos sentimientos de que están dotados sus autores. A ellos y a todos los demás buenos amigos de Patria Galega les damos las gracias por sus finas atenciones y les deseamos fervientemente mucha salud y todo género de prosperidades y bienandanzas.

### DE LA HABANA:

Muy distinguido y apreciado amigo: No quiero dejar pasar este momento en que acabo de leer su emotivo, patriótico y edificante libro de poesías y vocabulario gallego, sin felicitarle tan cordialmente como nuestra ya vieja amistad merece.

Aquel "Adeus á Galiza" se parece muchísimo al canto verdagueriano de "L'Emigrant", que todos los catalanes en la emigración llevamos en el alma. La misma fuerza poética y el mismo sentimiento de "morriña" y de "añoranza" nos unen a los gallegos y a los catalanes. ¡Por esto somos tan hermanos estos dos pueblos!

En nombre de los catalanes, le doy las gracias por su "Visca Catalunya Lliure". Yo confío en que llegará el día en que Galicia será libre como lo ha de ser también Cataluña.

Su "Saudade Infinda", "Porramazón da nosa Independenza", "Canzión á Bandeira", "Himno Nazonal Galego" y el "Símbolo d'Amor Fraternal" son poesías que entran al corazón de los patriotas catalanes, como si fueran suyas.

Permítame, pues, que en estas breves líneas le abrace de corazón a corazón, como un hermano en ideales y como su amigo de siempre.

Josep Pineda Fargas.

### DESDE GUANTANAMO

Recibí el ejemplar que me mandaste de "PASTORELAS", el que a ratos me pongo a saborear como exquisito manjar que es para mi espíritu.

Lamento que mi incapacidad intelectual no me permita juzgarlo justamente y aquilatar todo su mérito; pero sinceramente te digo que me gusta mucho todo

lo vernáculo galaico-portugués y, en grado sumo, el fondo y el original estilo de este libro tuyo que te consagra como poeta y como estilista de primera fila.

A medida que voy fijando más mi atención en la lectura de "PASTORELAS", más se va arraigando en mí la creencia de que en sus páginas se hallan las más sólidas bases y las reglas más precisas para la Gramática y la Retórica de la lengua de Galicia.

Leo toda la literatura portuguesa que puedo, y la radio que más escucho es "A Vos da América" en portugués. Por lo que he estudiado, entiendo que el gallego es la raíz o el manantial del que fluyó el idioma de Portugal; que toda la importancia que alcance este idioma nos honra, y que sería de miopes no ver su porvenir.

La diferencia que encuentro entre las dos lenguas es la natural de la evolución. El gallego quedó estancado desde hace más de 400 años y se conservó solamente por las clases menos ilustradas (aldeanos y marineros) que siguieron hablándolo como les vino en ganas, porque nadie más que tú se preocupó de enseñarles lo que ellas desconocen al respecto. En cambio, el portugués fué puliéndose y añadiendo palabras nuevas de otros idiomas, sobre todo del francés. Esto y la influencia de la pronunciación francesa en el primero, constituyen la mayor diferencia que encontramos ahora entre el portugués y el gallego; pero, si leemos "Os Lusíadas" de Camoens, veremos que la igualdad es absoluta.

Por el esfuerzo que haces en mantener el idioma gallego en su mayor pureza y por elevarlo al rango de las lenguas cultas, a pesar de los materialismos de la época, te felicito sinceramente y te agradezco tus "PASTORELAS", las que no me canso de releer, aunque no tengo el heroísmo de mantener perennemente esa titánica lucha que tú vienes sosteniendo con insuperable desinterés.

Juan López Teijido.

### DE LA HABANA:

Aunque hasta hoy (por una serie de estorbos insoslayables), no pude expresar a usted mi gratitud cordial por el fino obsequio de sus atrayentes "PASTORELAS", no por ello dejé de entregarme a la lectura de las mismas, en cuanto las recibí con agradable sorpresa. Y las volveré a leer más sosegadamente, para gustar de nuevo el sugestivo encanto de

esas páginas, donde quedan daídas, con sencillez y sinceridad deliciosas, las asencias puras de su noble espíritu y las cualidades exquisitas de su honradísimo carácter.

Le expreso, pues, mi enhorabuena entusiasta por la publicación de tan interesante libro; del cual quise traducir en versos catalanes, la composición "Martí foi Unico", con el deseo de que esta traducción equivalga, en la actual fecha conmemorativa del glorioso Grito cubano de Yara, a un triple testimonio: de renovado y admirativo afecto para usted; de respetuoso homenaje al idioma prócer de la hermana nación gallega; y de reiterada solidaridad patriótica independentista entre gallegos, catalanes y cubanos de alma y de conciencia libres.

Le envío también, adjunto, con mucho agrado, por si no lo hubiera hecho antes, un ejemplar de mi libro "EL ALMA DE CATALUÑA".

Y un fuerte abrazo, con los mejores votos, de su afmo.

J. Conangla Fontanielles.

#### DESDE MEXICO, D. F.

He tenido la alegría de recibir su libro "PASTORELAS", altamente avalorado con la tan hermosa cuanto inmerecida dedicatoria que mucho me enorgullece.

Todo el libro está expresando sus puros y limpios sentimientos, de corazón de niño, su ideal de hombre consciente que quiere alcanzar, tan legítimamente, la autonomía de su patria, por más que su alto espíritu sabe, muy en el fondo, que el más bello ideal humano sería que fuésemos, un día, ciudadanos del mundo.

Su poesía es alada, sencilla, fluida, penetrante, llena de armonía y de ternura. Yo le felicito cordialmente y pido a Dios que usted vea realizados sus deseos.

Agradezco de alma sus frases de grandioso aliento y sin más, por ahora, le envío un cordial abrazo.

Van algunos libros míos, deseando que sean de su agrado.

De usted fraternalmente.

Ana de Gómez Mayorga.

#### DESDE SANTIAGO DE CUBA:

Acabo de encontrar en mi apartado de correos un ejemplar de su obra "PASTORELAS", con que Ud. ha tenido la gentileza de obsequiarme y autografiármelo.

Agradezco en el alma esta distinción y le aseguro que, a pesar de las naturales dificultades que he de encontrar, he de leerlo y he de esforzarme en comprender su variado, ameno y patriótico contenido.

Procurar robustecer y prestigiar la nacionalidad gallega, hablando y escribiendo correctamente el gallego y desarrollando una sana y verdadera cultura gallega, equivale a salvar el alma de Galicia de ser adulterada y servirá para mantener la patria gallega fuera del peligro de ser asimilada por el uniformismo, unitarismo e imperialismo de España.

Así, tarde o temprano, Galicia y las demás nacionalidades ibéricas anexadas al Estado Español recuperarán su absoluta libertad.

Admiro su firme perseverancia y su lucha valiente para enaltecer y honrar a su patria, lo que a su vez sirve para avergonzar a tantos renegados que por aquí y por allá populanzan.

Un abrazo de su hermano en ideales.

J. Sais Juliá.

#### DE LA HABANA:

Me agradó mucho el comentario que he leído en la revista "CUBA Y ESPAÑA", sobre su interesante libro "PASTORELAS". Reconozco que en él se le hace justicia y se dicen grandes verdades acerca de su personalidad, de su conciencia pura, de su digna actuación y referente a que su labor humanista rendida por el bien común es acreedora al Premio Nobel.

El sentido patriótico, humano y universalista de su obra, así como los grandes merecimientos intelectuales y la limpia y extraordinaria ejecutoria de toda su vida de hombre letrado, justificarían en demasía que le fuera adjudicado tan elevado galardón.

"PASTORELAS", a mi ver, no sólo es su obra maestra, sino también la obra maestra de la literatura gallega, tanto por su contenido como por la diversidad de temas importantes en ella tratados y desde el punto de vista del arte de expresarse retóricamente y gramaticalmente.

Hasta los críticos más exigentes están contestes con los que somos sus amigos más íntimos en que Ud. es emotivo, estético, escritor veraz y periodista valiente, justo y de gran capacidad.

Los que le tratamos de cerca podemos afirmar sin hipérbole que, además de ser profundamente humano y gloria legítima de la literatura ibero-americana, es un patriota que sabe sacrificarse por nobles y grandes ideales de su Galicia, de su Cuba y del mundo.

Su triunfo honra a su Patria, a la América y a la Humanidad.

Agradeciéndole la expresiva dedicatoria con que me honra, saludo en usted al más alto poeta de Galicia.

Dr. Pedro Martínez.



## DESDE BUENOS AIRES (Arg.):

En mi poder "PASTORELAS". Es Ud. muy amable en su dedicatoria y muy obsequioso en las apreciaciones.

Francamente le expreso que no lo puedo captar bien por desconocer el idioma, pero con la ayuda del lexicon voy entendiendo un poco. Hizo muy bien en colocarle el apéndice de palabras por servir de formal puente para el conocimiento y la lectura del libro.

Lamento no conocer la verba gallega, porque en su esencia es rica a la par que sugestiva. No obstante lo expresado vislumbro en el libro "PASTORELAS" giros líricos con floridos filigranas en los paisajes y modalidades de su querida patria. Le auguro, desde ya, gran resonancia por la amalgama y sentimiento.

Continúa prodigándose. Es un excelente síntoma de viva espiritualidad, y en tiempo no lejano recibirá muchos "soles de oro" por su impropia labor intelectual.

José Bibberman.

## DESDE GALICIA:

En mi poder tu magnífico método didáctico, que tal constituye tu meritoria obra "PASTORELAS", por lo que te doy mi enhorabuena.

Aunque reconozco que no tengo categoría de gallego y que no domino a perfección el idioma de este país, según mi modo de ver, obtendrás un gran triunfo con este libro de contenido tan ameno, irónico, valiente, bello y humano: ¿Qué más se puede pedir a un autor?

Leyendo este libro se vé muy pronto lo que llevas dentro... Desgraciadamente, en los actuales momentos no contarás entre españoles con muchos partidarios, a pesar de que hay que reconocer la nobleza de acción.

Como antes te digo, yo no sé muy bien el gallego, pero me ayuda a interpretarlo mi esposa que lo entiende mucho mejor. Ella y yo lo hemos ojeado y cada uno de nosotros tiene preferencia por diversas poesías. Algunas de ellas las hallamos muy graciosas, como la que está inspirada en el arte culinario de la raza...

La referencia a los médicos no podía faltar ni tampoco la alusión a los boticarios. Mi mujer es farmacéutica, y a ambos nos ha gustado muchísimo tu libro.

En fin, Fuco, tras de desearte que tengas el éxito que merece tal trabajo tuyo, te felicito y tengo que darte las gracias por partida doble; pues, además me has honrado con una dedicatoria en la que me titulas de médico práctico, y tal vez no te equivoques: la estancia en un sitio como este me ha hecho útil y práctico y estoy contento por ahora de la profesión. Por ello aun hago la medicina con algo de su esencia íntima, sin dejar de procu-

rar estar al día en lo que se encuentra en los laboratorios y en la investigación diaria.

Teodomiro Hidalgo.

## DESDE SANTIAGO DE CUBA:

(Traducción del Catalán)

Admirado patricio: Este Consejo Directivo (del "CATALUNYA", GROU N. R.), ha recibido con satisfacción la ofrenda valiosa de su libro "PASTORELAS" que tan gentilmente dirige a nuestra Entidad con palabras de enaltecimiento que sabemos bien sinceras por el verdadero afecto que siempre nos ha demostrado.

Al hacer constar en acta nuestro agradecimiento por su gentileza, acordamos comunicárselo a usted y al mismo tiempo haciendo constar nuestros buenos deseos para un completo restablecimiento de su salud, de que tanto necesita la noble causa de la independencia del pueblo gallego.

Siempre suyo y

Por la independencia de Catalunya.

Por la independencia de Galicia.

Por A. del C. D.

Consejero Presidente

Consejero Secretario.

## DESDE MARIANAO.

¡Bien por esas LOCURAS tuyas, amigo Fuco, si con ellas logra en vida o después de morir, forjar el nuevo destino de Galicia!

¡Cuidese, Fuco; su vida es preciosa para su patria y para la humanidad!

Bien sé que Ud. se mueve en un medio hostil, ya que hay que convenir con Ud. en eso de que los primeros enemigos de Galicia son los más de aquellos sus propios hijos que ostentan alguna representación social, política, religiosa o intelectual.

Bien sé, asimismo, que su actuación en el orden patriótico y moral (que a los falsos apóstoles y a los tráfugas del galleguismo levantó roncha, como si con ello ofendiese a los mismos o como si el defender a Galicia y sus más hermosas tradiciones constituyese para ellos el mayor de los crímenes) le ha creado muchos contratiempos, sinsabores y sufrimientos; bien sé, repito, que esa su digna actuación no ha tenido hasta hoy imitadores entre los "galleguistas" que cultivan las letras.

Pero sé también que, a pesar de eso, su generosidad siempre halla motivos para perdonar a los fariseos y mercaderes y para continuar sacrificándose por altos ideales que sinceramente profesa y valientemente defiende.

Desde hace muchos años a la fecha he venido observando que todos los que combatieron alguna de sus producciones

o que pusieron algún reparo a cualquiera de ellas, así como todos los que le han censurado alguna vez, se basaron principalmente en las realidades siguientes:

1) La de que ama sincera y desinteresadamente a Galicia y defiende con valentía sus derechos nacionales.

2) La de que combate como nadie la falsa hispanidad y a los detractores y demás enemigos de la nación gallega.

3) La de que jamás haya querido hacer causa común con los renegados y vende-patrias que buscan su popularidad y su beneficio personal al precio de hacer traición a todo lo que Ud. defiende y a costa de rendir homenaje de sumisión a todo lo que Ud. combate.

A lo anterior hay que agregar que, mientras así se procede con Ud., al resto de los intelectuales gallegos se les atribuyen méritos, virtudes y hechos honorables imaginarios, por la sinrazón de que en todos los órdenes observan una conducta diametralmente opuesta a la de usted.

Por todo esto, ya Ud. podrá imaginarse cuanto me satisface haber podido notar que su libro "PASTORELAS" merece y ha obtenido la más amplia aprobación de la crítica y del público de América que, en el presente caso y en otros anteriores, han dado pruebas de esforzarse más por interpretar fielmente el gallego y por captar lo que Ud. escribe, que cualquiera de los intelectuales españoles nacidos en Galicia.

Por si estas líneas tienen la suerte de llevar a su espíritu un poco de regocijo, añadiré a lo dicho, que este libro suyo no sólo puede servir de ejemplo moralizador a las presentes y futuras generaciones gallegas, sino también al resto de la humanidad.

J. J. García.

#### DESDE CAMAGUEY:

Mi estimado amigo: Me sorprendió gratamente la presentación y el contenido de su libro "PASTORELAS". Mucho se aprende siempre de los hombres de su temple y ejecutoria. Y no hay siembra con raíces más profundas que las poesías que con su rico lenguaje influyen poderosamente en el recinto del alma. Bienaventurados los hombres que, como usted, van por el camino de la vida sembrando sentimientos de amor, deber y fraternidad! Con todo mi afecto.

Ricardo Castellanos.

(Páete. Assoc. Patriótica El Lugareño.

#### DESDE ATENAS (Grecia):

(Traducción del francés)

El Jefe del Gabinete Civil de S. M. El Rey de los Helenos.  
Palacio Real, 27 Diciembre 1950.

Querido señor Gómez:

Yo tengo el honor de acusar recibo de vuestra remesa incluyendo un ejemplar de vuestras bellas poesías publicadas bajo el título "PASTORELAS", y le transmito mis reconocimientos más sinceros, por la gentileza que Ud. ha tenido de enviarme el libro en cuestión, el que altamente apreciamos.

Reciba al propio tiempo, querido señor Gómez, la expresión de mi más distinguida consideración.

A. S. Metaxas.

#### DESDE BUENOS AIRES (Arg.):

En vista de lo que dejo expuesto, he de comenzar diciéndote que tanto Amable como yo hemos leído con verdadero placer tu libro "PASTORELAS" y nos apresuramos a expresarte nuestro agradecimiento y a felicitarte por tu admirable producción, la que nos agradó muchísimo a nosotros y a las amistades a quienes hemos prestado nuestros ejemplares para su lectura.

Has sabido coleccionar en tu obra la poesía sentimental, graciosa y tierna con la poesía lírica, patriótica y sentenciosa, dándole así al libro (en el que no faltan las estrofas, a veces sublimes, de sabiduría, de belleza y de enseñanzas) esa interesante variedad y ese ameno estilo que mantienen al lector atento, haciéndole sentir todas las emociones.

Una vez más, nuestras congratulaciones y nuestros mejores y más fervientes votos porque sigas aportando a la cultura universal, libros de la categoría de "PASTORELAS".

Martha E. Fernández.

#### DESDE BUENOS AIRES (Arg.):

Tengo el placer de dirigirme a Ud. y acusar recibo de sus libros PASTORELAS que ha tenido la fineza de obsequiarme.

Agradezco a Ud. de corazón la gentil atención y la amable dedicatoria en PASTORELAS que tanto me conforta espiritualmente.

Su libro me resulta sumamente interesante por el estilo novedoso y la infinidad de bellos poemas propios del arte Gallego.

Lo felicito hondamente por su labor intelectual, inquietudes que se manifiestan por la vasta y meritoria acción espiritual que Ud. desarrolla en el prestigioso país Cubano.

Hago fervientes votos por sus crecientes éxitos en la magnífica trayectoria periodística y también de escritor y poeta.

Con este motivo, me es muy gustoso saludar a Ud. con la consideración más distinguida y alta estima.

Ing. Dr. Soli S. Iconicof.

(Continuará en el próximo número)

## TRUCOS DE ESTAFA

"El mejor amigo de uno es aquel que, cuando nos hallamos enfermos o necesitados de dinero, nos deposita cinco pesos o más en un bolsillo o en otra parte, sin que uno se dé cuenta de ello".

Quien así hable ante algún amigo o conocido, cuando él se halle en alguno de los dos casos arriba mencionados, ha de ser uno de esos mortales que anhelan recibir favores sin hacerse acreedores a los mismos, o que desean que se les haga bien sin tener que agradecerlo o que aparentar que son agradecidos.

En vez de divulgar refranes tan perniciosos, como ese de "desconfía y acertarás" o aquel otro de "haz bien sin ver a quien", se debe recomendar precaución a todo mortal, ya que "más vale prever que tener que lamentar".

La precaución puede servirle al humano para evitarse en su vida muchos daños y peligros, mientras que el primero de los anteriores refranes denota baja de sentimiento, y el actuar de acuerdo con el segundo es exponerse con frecuencia a todas las vilesas de los seres mal nacidos que hoy día tanto abundan en el mundo.

Como otro de los refranes, dictados y repetidos por oportunistas, señalamos uno que muchos alteran, diciendo: "De sabios es cambiar de opinión", en vez de decir: "Rectificar es de sabios".

Subsanar un error, corregir algún defecto propio, enmendar lo que hay de malo en la propia conducta o cambiar para algo mejor, podrá ser de sabios bien intencionados y virtuosos; pero todo cambio de opinión que no tienda a trocar el mal en bien, no pasará de ser una de las cosas que son propias de pícaros que no tiene pizca de vergüenza ni de dignidad.

Cuando alguien, infundadamente, argumenta: "Fulano, quiere decir en tal escrito suyo, que todos somos malos"; o "Fulano, nos juzga a todos del mismo modo, como si él fuera el único hombre bueno que hay sobre la tierra"; ese sujeto está demostrando que "tiene el rabo de paja" y que teme encontrarse solo para defenderse del fuego que siente muy cerca de sí.

Quienes, movidos por las simpatías que les inspira un malhechor o pícaro, tratan de disculparlo y de dar apariencia de bueno a lo malo que hace o que hizo, es porque tienen con él muchos puntos de contacto o porque son de su misma ralea y abrigan idénticas intenciones.

Los que ningún honor hacen a los títulos que ellos se dan a sí mismos ni a nadie sirven jamás desinteresadamente o por amor al bien y para mayor tranquilidad de su espíritu, al pedir algún favor, suelen hacerlo invocando lo que son de ellos las personas a quienes se dirigen con tal propósito.

Algunas de esas personas interesadas que se figuran que todos son de su misma condición, al tratar de sorprender o de dar un timo a alguien, le hablan de su "asunto" presentándolo en primer término como un gran negocio para él; más si ven que el truco no les dió el resultado apetecido, como siempre les sucedió con el que esto escribe, entonces acaban por pedir como favor lo que desean o necesitan obtener.

Quienes desean crear un ambiente propicio para sus malas intenciones y bastardías, llaman inteligencia a la bellaquería y táctica sabia a la infamia, cada vez que hablan sobre cualquiera de aquellos que se valen de todas las bajezas e indignidades para lograr ventajas de carácter personal.

## DIEZ AÑOS DE BIBLIOGRAFIA MARTIANA

El doctor Fermín Peraza acaba de enviarnos su publicación "Bibliografía martiana 1949", el décimo tomo de esta serie, iniciada en el año 1940. En dos secciones: Bibliografía activa, y Bibliografía pasiva; recoge la información de cuantos trabajos de Martí se han publicado en Cuba y en otros países durante el año 1949, y todos los trabajos publicados sobre la vida y la obra de José Martí en Cuba y fuera de ella.

Con esta bibliografía quiere contribuir el doctor Peraza y la Biblioteca Municipal de La Habana que él dirige, al mayor

relieve del primer centenario del nacimiento del Apóstol que tendrá lugar en 1953, en cuya fecha se propone reunir toda la bibliografía martiana y si es posible publicar una bibliografía completa de Martí.

Muchos miles de fichas lleva publicados el doctor Peraza en esta bibliografía, consultando para ello publicaciones cubanas y extranjeras, cuyos aportes al conocimiento de la vida y la obra de José Martí no serían conocidos de gran número de investigadores, sin esta paciente búsqueda que ordena y divulga dichos materiales.

## LA NACION CUBANA HONRA A NUESTRO DIRECTOR

A propuesta de la Dirección de la Comisión Interamericana Organizadora del Primer Centenario de la Bandera de Cuba y de las Expediciones Libertadoras de Narciso López y el Comité Pro Centenario de la Bandera de Cuba de la Ciudad de Cárdenas, organismos adscritos a la Sociedad Colombista Panamericana, se ha distinguido y honrado al Director de PATRIA GALEGA, Fuco G. Gómez, con la Medalla Oficial Conmemorativa del Primer Centenario de la Bandera de Cuba, creada por Resolución XXXVII de 29 de Julio de 1950 y adoptada como Medalla Oficial, por Decreto Presidencial número 4248 de 1950.

Con este motivo, el digno y preclaro intelectual cubano, Dr. Julián Martínez Castells, le ha dirigido a nuestro Director la siguiente carta:

La Habana, Diciembre 12 de 1950.  
Año de la Bandera de Cuba.  
La Habana.  
Sr. Fuco G. Gómez,

Señor:

Tengo la satisfacción de informarle que habiendo sido aprobada por el Tribunal Calificador la propuesta elevada por esta Dirección, le ha sido otorgada la Medalla Conmemorativa del Primer Centenario de la Bandera de Cuba, a cuya alta distinción se ha hecho usted acreedor por su valiosa contribución al éxito del Año Aniversario que celebramos.

Y al felicitarlo muy sinceramente por el honor que le ha sido conferido, aprovecho la oportunidad para reiterarle el testimonio de mi consideración más distinguida.

J. Martínez Castells,  
Director.

Con toda sinceridad expresamos públicamente nuestro hondo agradecimiento en nombre de Fuco y del círculo benéfico-cívico-cultural "Patria Galega", por esta honrosa distinción de que le ha hecho objeto la nación cubana, a la que todos nosotros amamos y servimos leal y desinteresadamente.

## AGRADEZCO MUCHO EL HONOR QUE HE DECLINADO

Jamás olvidaré el gesto generoso que conmigo ha tenido un grupo de cubanos amigos, al hacerme una visita con el objeto de notificarme sus nobles intenciones de organizar y llevar a efecto la celebración de un homenaje en mi honor, en el que podrían tomar parte cubanos, gallegos y cuantas otras personas tuvieran a bien expresar de ese modo sus simpatías al autor de "PASTORELAS".

Aunque he declinado ese honor que juzgo inmerecido y a pesar de que persisto en mantener invariable mi actitud en tal sentido, por nada de este mundo quisiera que ésta la tomasen mis nobles amigos como una muestra de ingratitud por mi parte hacia ellos. Seguros pueden estar de que les agradezco con todas las fuerzas de mi espíritu sus buenos deseos para con este su fiel amigo que mucho les estima y aprecia, y a quien el no poder complacerles en lo que le piden en esta ocasión, le cuesta algunas lágrimas de dolor y le hace pensar que parte de este su modo de ser acaso se deba a un orgullo por de más insensato.

Profundamente agradecido tanto a los amigos cubanos antes aludidos como a los catalanes, connacionales y demás amigos y simpatizantes que últimamente vinieron a rogarme que accediese a sus deseos de rendirme un homenaje público, les pido mil perdones y les repito humil-

demente en estas líneas lo que de palabra les dije, que fué, poco más o menos, lo siguiente:

Parodiando en parte a Martí, diré que aceptar la celebración de un acto público en mi honor me parecería como que iba de propia voluntad a recibir los plácemes que no he merecido todavía y a escuchar elogios que al serme dedicados verbalmente en mi presencia y cruzar por mi mente la idea de que no los merezco, me empacharían, haciéndome salir los colores al rostro. Sólo después de mi muerte, si hasta entonces me he mantenido puro o leal a mis ideales y a mis convicciones, estarán justificados y serán acogidos los honores que se me rindan sin divorcio de mentes ni agrio de almas.

Por continuar siendo, como hasta aquí, muchísimo más exigente conmigo mismo que con el prójimo, ni siquiera considero justo que después de muerto se me rindan públicos homenajes, a no ser que se pueda decir, en honor a la verdad, que se trata de un patriota gallego que desde el principio hasta el fin de su vida de periodista ha tenido su talento, su pureza, su valor, sus esfuerzos e intereses particulares al servicio de la redención galiciana y de la más sana y fructífera cultura del pueblo de Galicia.

Fuco G. Gómez.



## MARTI FOU UNIC

(Tradució de unes estrofes en galleg, del xandorós patriota galleguista Fuco G. Gómez. Del llibre "Pastorelas").

Un homenatge sincer  
vull rendir a la memòria  
de qui fou encuny de gloria  
per Cuba i pel mon enter.

Fou Martí, Apóstol Cubá,  
un viu exemple de Civisme;  
preceptor de moralisme  
i estoic com un espartá.

Fou poeta i forjador  
d'aquest país progressista.  
Fou filosof, humanista  
i dialéctic escritor.

Els seus principis auster  
parells de Cató el Censor,  
l'exalten, just i sever,  
com excel·lent preceptor

Arquetip fou de germans,  
d'amistat, quintaessència;  
de llealtat, pura essència,  
i un espill de ciutadans.

Fou diarista orientador,  
i de virtut quietista;  
gran mestre fou, i orador  
d'elocúncia conceptista.

Oh, insigne Apóstol Martí:  
homes de tanta saviesa  
i d'ànima tan encesa,  
mai no haurien de morir!

**J. Conangla Fontanilles,**

Traductor.

L'Havana, 10 d'Octubre de 1950.

## MARTI FUE UNICO

(Traducción de la poesía en gallego "Martí foi Unico" que figura en "PASTORELAS", obra por Fuco G. Gómez, publicada recientemente en La Habana).

Un homenaje sincero  
rendir quiero a la memoria  
del que fué timbre de gloria  
de Cuba y del mundo entero.

Fué Martí, Apóstol Cubano,  
vivo ejemplo—sin igual—  
de civismo y de moral  
y de estoicismo espartano.

Fué poeta y forjador  
de este país progresista.  
Fué filósofo y humanista  
y didáctico escritor.

En sus prinripios, austero  
como Catón El Censor.  
De juicio recto y severo,  
como el mejor preceptor.

Arquetipo fué de hermano,  
quinta esencia de amistad,  
modelo de lealtad  
y espejo de ciudadano.

Periodista orientador;  
y como Quinet, virtuoso.  
Fué gran maestro y orador  
elocuente y conceptuoso.

Hombres cual José Martí,  
de mente alta y hondo sentir,  
en bien del mundo de aquí,  
jamás debían morir!

**Fuco G. Gómez.**

## JUICIOS SOBRE "PASTORELAS" EN LA PRENSA HABANERA

Gratamente impresionados y muy agradecidos, reproducimos a continuación algunos de los juicios que sobre el último libro de nuestro Director se han emitido en la prensa habanera.

Del DIARIO DE LA MARINA:

## UN LIBRO DE FUCO GOMEZ

Prologado por el alma evangélica que es Pereira Alves, llega a nosotros un

nuevo libro, de Fuco G. Gómez, cuya fecundidad, tanto en idioma castellano como en gallego, es suficientemente conocida.

"Pastorelas" es el título de este pequeño gran libro de versos, en que Fuco expone su filosofía en términos generales.

Nos ha impresionado una estrofa de la composición titulada "Martí fué único", y la cual traducimos:

Arquetipo fué de hermano;  
quinta esencia de amistad;  
modelo de lealtad  
¡y espejo de ciudadano!

Puesto que la obra está en su integridad escrita en idioma gallego, huelga decir que casi toda ella es de temas relacionados con esa región; temas profundamente humanos, de acuerdo con la mentalidad de Fuco, hombre sencillo y campechano que sigue creyendo ¡todavía! que el hombre es un poco mejor que el lobo, lo que, como podemos comprobar en la realidad, es bastante discutible.

Reciba el laborioso escritor un fuerte abrazo de felicitación, por el nuevo ingente esfuerzo que acaba de realizar. ¡Muy bien por sus "pastorelas" Magníficas!

Cándido Posada.

De la Rev. EL PROGRESO  
DE ASTURIAS:

#### PASTORELAS

(Poesías por Fuco G. Gómez)

Fuco G. Gómez, nos dedica con frases cariñosas su último libro, Pastorelas. Es un libro de poesías. Y escritas en la dulce lengua de Rosalía de Castro, en gallego.

Es en verdad un heroísmo que bien merece ser exaltado este tesón de Fuco G. Gómez: escribir poesías en estos tiempos y además en gallego. Es de suponer que el libro no le ha de proporcionar más que el placer de haber trabajado en él meses y acaso años, y el de obsequiar a algunos amigos que le dedicarán frases más o menos justas. Imaginamos que la venta no ha de darle ni siquiera para la tinta, o la cinta de la máquina de escribir, que gastó al hacerlo cuanto ni más remuneración adecuada.

Pero Fuco G. Gómez, es uno de esos casos raros que se han dado en la emigración española: vino a Cuba como tantos otros emigrantes. Trabajó en el comercio. Fué comerciante, y hoy vive retirado de los negocios. Pero por ningún motivo ha dejado de amar las letras y amarlas como en este caso, con tan entrañable amor que las ha ligado a Galicia consagrándose a estudiar y a escribir en gallego, manteniendo una publicación que lleva por título "Patria Galega", y escribiendo libros en gallego.

Nosotros confesamos que apenas podemos leer con alguna corrección la literatura gallega. Y menos en poesía. La comprendemos, sí, y nos regodeamos con algunas de sus estrofas. Pero pensamos, con admiración en el tesón, el esfuerzo,

el cariño y la voluntad que se necesita para hacer una obra como la de Fuco G. Gómez. Únicamente su inmenso amor, su cariño por Galicia, son capaces de lograr ese esfuerzo. Por ello lo felicitamos.

En una época de materialismo como la que vivimos en que los esfuerzos se encaminan a proporcionar bienes materiales a quienes los hacen, es en verdad algo extraordinario encontrar con hombres como Fuco G. Gómez. Bien merece que los gallegos —la colonia gallega de Cuba especialmente— algún día le reconozcan esos esfuerzos. Y ya que no se los estimulen con algo material, que se lo reconozcan como una obra digna de ser exaltada, como mérito extraordinario, ya que conocemos a Gómez hace más de treinta años y a través de ellos sus esfuerzos espirituales han estado dedicados a ensalzar, a laborar por Galicia y su cultura.

A. G. F.

DEL BOLETIN OFICIAL

de la A. C. M. C.:

#### BIBLIOGRAFICAS

"PASTORELAS".—Poesías Gallegas

Es un tomo bien impreso, con más de doscientas fojas, el que recibimos del acertado pensador, buen escritor y revelante bardo, don Fuco G. Gómez.

Fuco, dice: "Quien lea este libro verá el fondo de mi alma".

Como hace años que nos une una buena amistad al eximio gallego, podemos afirmar que su alma no se esconde, sino que se manifiesta en todos sus actos y lógicamente en su libro se destaca en todo su esplendor.

La obra de Fuco G. Gómez, está escrita en lengua gallega, sus versos describen perfectamente todos los sentimientos, todos los anhelos y todas las esperanzas.

El notable escritor A. Pereira Alves, autor del prólogo, con sapiencia analiza la concepción literaria de Fuco G. Gómez y magistralmente traduce al castellano parte de la misma.

"Uno de los versos del nuevo libro de Fuco está relacionado con el hogar en la forma siguiente:

"La compañera ejemplar  
que un buen compañero tiene,  
para ambos ha de desear  
y pedir el mismo bien.

"Refiriéndose a los niños de hoy, que serán los hombres del mañana, dice:

"Padres, maestros y otros adultos  
cuidad de que estos menores  
lleguen a ser hombres cultos  
que a la patria rindan honores".

La poesía "Regato Pequeño", termina diciendo:

"Por donde pasa algún riego,  
siempre está el campo verdeoso.  
Para mí, el país gallego  
es, del mundo, el más hermoso".

Así por el estilo son los restantes versos de PASTORELAS. Es esta una obra que viene a depurar y enriquecer la literatura gallega".

Y puede agregarse a lo dicho por Pereira Alves, que Fuco G. Gómez es un trabajador incansable, su pluma no se seca, su mente no sabe de la inactividad. Cuida su mensuario PATRIA GALEGA, del que es la redacción en pleno, va en el sexto año de la segunda era; circula por todo el mundo, porque en todos los pueblos de la tierra hay oriundos de Galicia, el amor máximo del gran Fuco, y a ellos dirige este gallego noble y bueno sus primicias en prosa y verso.

Agradecemos al buen amigo y compañero, señor Fuco G. Gómez el envío de PASTORELAS y nos complace la amable dedicación.

Todos los gallegos deben leer PASTORELAS, que lleva en sus versos sencillos el alma de Galicia, que comprende y pregonan con delicada excelencia Fuco G. Gómez.

Ce Eme Erre.

De la Rev. CUBA Y ESPAÑA:

### "PASTORELAS"

Obra Maestra de Fuco G. Gómez

El Director de la revista "Patria Galega", Fuco G. Gómez, poeta de Galicia con el cual ésta tiene contraída una vieja deuda de gratitud, acaba de dar a la estampa un libro de versos en gallego, intitulado "Pastorelas", el que con verdadero placer proclamamos como la obra maestra de este autor ibero-americanista.

A lo largo de las páginas de "Pastorelas" se desborda una emoción lírica pura y espontánea, que hace que dicha obra se lea con dulzura en el alma y bellas esperanzas en el corazón.

En estas poesías sencillas por la forma, breves las más de ellas por su extensión y plétóricas todas por su contenido, están latentes los sentimientos patrióticos y humanistas del autor y el espíritu de una valiente y tenaz lucha por la redención de Galicia.

Con ser muy interesante todas, en primer término para los hijos del país gallego y para la unión fraternal de los pueblos, probablemente merezcan especial y justificada mención las ya citadas por otro periodista en la bella prosa con que empieza la obra "Pastorelas" y las tituladas "Perciso é TêrBarudez", "Povos Dínos", "Canzión â Bandeira", "Os Homes

que fan Falta", "Americáns e Ibéricos", "Canteres de Mozedade", "Mensaxe de boa Vontade", y otras.

Lo más sorprendente de este libro, según nuestro criterio, es que su autor haya podido adaptar la poesía gallega a todos los temas imaginables, en forma tal que hasta los lectores que desconocemos las peculiaridades del idioma gallego, leemos, con creciente avidez y delectación, las poesías de "Pastorelas", muchas de las cuales revelan la no disimulada pasión —siempre noble y constructiva— de Fuco G. Gómez por las cosas y la felicidad de Galicia y de Cuba y por la elevación de la conducta de los pueblos.

En "Martí foi Unico", "O Titán de Bronce" y "Perante a Efigie de Rosalía" hace, respectivamente, una microbiografía moral del más grande pensador de América, José Martí; del héroe de nuestra independencia, Antonio Maceo; y de la insigne poetisa Rosalía de Castro.

Este artista del verso en gallego merece, en verdad, ser proclamado el Príncipe de la Poesía Gallega. Y, por méritos de su honra y de su patriotismo sin tacha y sin igual entre los hombres ilustres de su país, justo y loable sería que Galicia entera viese en él desde ahora en adelante el padre de la patria, y que muchos gallegos imitasen sus edificantes ejemplos.

Pues, como ya muchos reconocen, el autor de "Pastorelas", idealista que hasta el presente mantuvo sano su espíritu sin claudicaciones ni apostasias al uso, es un fiel defensor de las buenas causas y un hombre que sabe perder y sufrir con estoicismo los dolores y las amarguras que proporciona toda lucha por un ideal.

A Fuco G. Gómez se le conoce en el campo de las letras y círculos culturales como el alto escritor que arrostra todos los peligros en defensa de la verdad y de la justicia y que se esfuerza sobremanera en mantener, propagar y perfeccionar las ideas que representan la verdadera galleguidad, el progreso moral y la comprensión entre los humanos.

La obra de Fuco, que revela la fidelidad de éste a la poesía, al culto de la belleza y al amor patrio, va ganando cada día más lectores y admiradores en países de América y Europa donde ya es conocida su fructífera y fecunda actividad periodística y literaria.

Es posible que a alguna obra con menos contenido moral y humano que el de "Pastorelas" y producida por un autor de historial no tan limpio y ejemplar como el de Fuco G. Gómez le haya sido otorgado el Premio Nobel de Literatura en tiempos ya transcurridos. De esto podrían dar fe los propios miembros del Comité del Premio Nobel, si a ellos les fuera posible interpretar fielmente todo

lo que está en la letra de "Pastorelas" que es, en síntesis, un libro de enseñanzas provechosas y de amor patrio con el que se trata de hacer un gran bien a la humanidad y de lograr que toda alma buena yerga en Galicia la cabeza.

Del Periódico EL MUNDO:

#### NOTAS BIOGRAFICAS

Gómez, Fuco G.—"Pastorelas", Habana, 1950, 208 páginas.—"Fuco G. Gómez es un hijo de Galicia que lucha por la independencia de su patria, y trata de resucitar la vieja cultura galaica", escribe A. Pereira Alves; con lo cual nos dice que los sentimientos de patria y de cultura, son los predominantes en la vida y la obra de este poeta. Sobre ellos, firme pedestal, el verso se hace eco de un pueblo sencillo y valiente, porque sencillos sufridos y valientes, son los gallegos.

Entre las poesías gallegas que integran este libro, encontramos sendas composiciones dedicadas a José Martí y Antonio Maceo, la primera se titula: "Martí foi Único", y comienza:

Un homenaxe sinceiro  
quero rendir á memoria  
do que foi timbre de gloria  
de Cuba e do mundo inteiro.

Dr. Fermín Peraza, Director de la Biblioteca Municipal de La Habana.

Del Periódico PER CATALUNYA:

#### "PASTORELAS"

Poesías gallegas, por Fuco G. Gómez  
(Traducción del catalán)

Con esta amable dedicatoria: "De todo corazón para el periódico "Per Catalun-

ya" de La Habana, como homenaje a su labor en defensa de la libertad de los pueblos oprimidos", hemos recibido "PASTORELAS", obra del escritor y poeta gallego Fuco G. Gómez, "Gráfica Moderna" la ha editado de manera impecable.

El hecho de que Fuco G. Gómez, hijo de Galicia en tierras de Cuba, trate de estimular con esta aportación suya a la cultura vernácula el pleito de Galicia como Nación, merece todas nuestras simpatías. Y nuestras felicitaciones. En general hay una comprensión, fuertemente fundamentada, por lo que se refiere a los casos de Catalunya y Euzkadi.

Fuco G. Gómez domina totalmente la lengua de Rosalía de Castro y Curros Enríquez. Escribe bien, muy bien. Su sentida poesía es la expresión de su fondo humano, democrático, progresista. Paisajes, amaneceres, natura viva, piedras enseñan, historia, hombres de gesta ejemplar, confraternización, de todo contiene el libro "PASTORELAS". Una rima exquisita, llena de sinceridad y emoción, cimenta la obra de Fuco G. Gómez. Amor a la libertad, pasión educativa, estima la lucha de otros pueblos hermanos (véase las composiciones a Cuba y a Catalunya), de todo encontrarán en "PASTORELAS".

Hemos leído con atención esta obra, hemos levantado con emoción cada hoja. Felicitamos al destacado escritor Fuco G. Gómez, deseándole un merecido éxito entre sus connacionales y estudiosos de los problemas de España, y en particular de Galicia.

J. F. F.

(Continuará en el próximo número)

### MISIVAS AL DIRECTOR

Por falta de espacio, no podemos publicar en esta edición, como eran nuestros deseos, todas las cartas que hemos recibido relacionadas con este boletín y con las obras "La Agonía de Iberia", "O Idioma dos Animás" y "Pastorelas" de nuestro Director. Una de dichas cartas es del Presidente de la Sociedad Naturista Colombiana de Medellín, (Colombia), doctor Francisco Orrego Restrepo, y dice así:

En Zaragoza (Ant.) donde residía antes, recibí de Ud. un paquete con la colección de su valiente hebdomadario "Patria Galega", que Ud. viene publicando desde hace varios años, donde ha fustigado todas las injusticias y defendido su patria chica, como la más valiosa

heredad, con todas sus glorias y tradiciones.

Me vino también su valioso libro "LA AGONIA DE IBERIA", donde se revela la rebeldía de su pluma, que sabe fustigar las aberraciones de sus mismos compatriotas, y canta con la más bella esperanza, todas las glorias de Galicia, todo lo que ella vale al través de la historia de España.

Lo leí con interés y pude comprender al patriota sincero, al enamorado de su solar nativo, que quiere hacer conocer las virtudes de su raza, la nobleza de sus hombres y las más grandes y honrosas tradiciones de su pueblo...

Admiro su franqueza y valor civil, para descubrir tantas lacras sociales, para combatir las dictaduras, las hipocresías



y servilismos; y en esta hora de revaluaciones humanas, en que son tan pocos los que pueden levantarse altaneros y pregonar la verdad, sin eufemismos ni vacilaciones, Ud. ha venido luchando duro y fuerte, por la autonomía de su patria gallega. Sin duda, su esfuerzo ha de resplandecer no muy tarde, como una antorcha de esperanza, en este luengo peregrinar de los pueblos hacia la conquista de sus destinos.

Muy agradecidos por sus envíos y por la fina dedicatoria de su obra "La Agonía de Iberia", que bien merece todos los elogios que se le han hecho, por escritores consagrados.

Créame su amigo y admirador.

Francisco Orrego Restrepo.

## OBSEQUIO QUE ESTIMAMOS

(DOS LIBROS VALIOSÍSIMOS)

Hasta nuestra mesa de Redacción han llegado dos valiosos libros cuyo autor, el compañero Fuco G. Gómez, nos los dedica de su puño y letra, "con todo mi afecto y con la más distinguida consideración"; así dice tan estimado escritor a nuestro Director señor Pedro A. Valdés.

Conocíamos, hace años, por referencias, la labor cultural y cívica del autor de estos libros recibidos "La Agonía de Iberia" y "O Idioma dos Animás" y de otros muchos publicados y otros en preparación; ahora el propio autor, con una distinción que mucho estimamos, nos ha dado la oportunidad de conocer parte de sus frutos literarios, muy interesantes cuando estudiamos los problemas españoles y las Instituciones geográficas de Galicia, Madrid, etc., desde el 1936, y el actual estado de vida de todas las provincias hispanas, en admirable disección hecha por el compañero Gómez.

En otra oportunidad, cuando el tiempo nos lo permita, enfocaremos de cerca la admirable labor del culto escritor compañero Fuco G. Gómez, en las dos obras

enviadas desde La Habana generosamente, a nuestro Director; y, entre tanto, recomendamos para todas las Bibliotecas, estas producciones, en la seguridad de que han de llenar una necesidad espiritual en las almas nobles y generosas.

Compañero Gómez, Director de "Patria Galega", en La Habana, nuestra gratitud!

(De "ECOS DE ESMERALDA",  
Esmeralda, Cuba).

## FOLLETOS Y LIBROS

LA AGONIA DE IBERIA, por Fuco G. Gómez; y también del mismo autor, "O IDIOMA DOS ANIMAS". Merece leerse muy detenidamente a este cívico escritor de estilo elegante y conceptos muy profundos.

Reclama con justicia una patria libre; ¡GALICIA! y el respeto a su idioma que, como todos los demás, tiene su raíz y su pureza.

(De "PROA", Güines).

La eficacia constructiva del esfuerzo cooperativo se ha hecho tangible en la meritisima Institución

# HIJAS DE GALICIA

La maravilla de su Balneario Modelo y su magnífico Sanatorio "CONCEPCION ARENAL", suma y compendio de una fecunda labor mutualista, ofrece la elocuencia irrefutable de los firmes propósitos, plenamente logrados.

INSCRIBASE EN "HIJAS DE GALICIA"

M-2197

B-1165

X-3366

## ALGUNAS OBRAS MAS DE ANA DE GOMEZ MAYORGA

La autora de "AMERICANISMO" (obsequio de nuestro fraterno colega uruguayo, Mauricio G. Obelar), de "APROVECHAMOS DIAS" y de "UN MUNDO MEJOR", es la distinguida dama Ana de Gómez Mayorga, escritora y poetisa de alma exquisita, crisol inconfundible de su espiritualidad altamente humanista.

Tanto estas tres obras, como las demás que conocemos de la misma autora, son siembra luminosa y fructífera entre los pueblos de América, tierra de ideales cristianos, de Paz, Libertad y Democracia.

Ana de Gómez Mayorga es la cantora de la paz, de la conciliación de los pueblos, de la profunda y viva fraternidad universal.

Sus producciones tendrán, de esta

suerte, acento de perennidad e irradiarán a través de futuros siglos como una luz nueva y purificadora.

La educadora mexicana se concierta, así, de la más armoniosa manera, con la ciudadana austera, profundamente constructiva, llena de una fe comunicativa y consoladora de que la educación del niño y el buen ejemplo de los rectores de la cosa pública son las bases esenciales de la democracia genuina, de la paz verdadera y de la moral cristiana.

Agradecidos por sus gentilezas y sus magníficas enseñanzas, saludamos con reverencia, desde aquí, a la educadora que sabe rendir culto al saber, al cultivo de la inteligencia bien dirigida, a la práctica de la moral, al modo de vivir en la plenitud del espíritu.

## ESLABONES FILOSOFICOS

### (ESCOLIOS ETICOS)

José Bibberman, poeta y escritor argentino, pertenece a esa minoría selecta de intelectuales que anhelan de veras la supervivencia de los valores fundamentales de la dignidad, la justicia y el derecho, y que hacen cuanto está de su parte por conseguir la libertad y el bienestar de todos los pueblos de la tierra, la tranquilidad del orden, el progreso de las ciencias al servicio del bien, la paz entre los humanos y el consuelo del espíritu.

Su obra "ESLABONES FILOSOFICOS", prologada por el ilustre profesor Francisco Pablo Labombarda, es torrente de verdades, balanza de justicia y guía de almas.

Ante el descarado imperio de la mentira, de la simulación y de la demagogia vocinglera como instrumentos lícitos para el logro de fines inconfesables en las relaciones humanas entre los individuos como entre los pueblos, José Bibberman

se esfuerza por enseñar a todos el equilibrio de las pasiones, las normas seguras de justicia y de la equidad, el rumbo cierto de la vida, por el conocimiento del fin para que fué creado el hombre sobre la tierra.

La lectura de "ESLABONES FILOSOFICOS" y de otros trabajos del mismo autor, que llegan a nosotros como un emocionante acento de verdad y de sinceridad, nos inyecta entusiasmo y nos produce la satisfacción y la alegría de saber que existen intelectuales de valía que coinciden con nosotros en muchos puntos, así como también en propósitos e ideales.

"ESLABONES FILOSOFICOS" es en resumen, una de esas magníficas obras que habrán de producir sus frutos en la paz duradera, en la comprensión, en la filosofía y en el respeto mutuo entre la gran familia del Nuevo Mundo.

## LA PLATANIA

El General Edgardo Ubaldo Genta, celebrado poeta de América, nacido en Montevideo, en 1894, para honra y orgullo de la culta nación uruguayo y para gloria del Continente, nos ha obsequiado con un ejemplar de su admirable obra "LA PLATANIA", en cuya atenta dedicatoria nos ofrenda el bellissimo Canto a España que figura en dicha obra, inmerecido honor que agradecemos con toda nuestra alma.

"LA PLATANIA", tragedia en cuatro episodios en el Plata, con ilustraciones

de Juan J. Severino, 246 páginas y primorosa presentación, es prédica sublime de amor, de belleza, de virtud y de justicia.

Edgardo Ubaldo Genta es un hombre dotado de gran talento, de amplio espíritu y de magnánimo corazón, que siembra unión fraternal entre los pueblos y preconiza la paz y la sana cultura de América y del mundo.

Su obra poética ocupa un sitio de original significación estética y de singular lirismo romántico. En ella se expresan maravillosamente sentimientos continentales y luminosos idealismos humanos.

## "PASTORELAS", OBRA DE ALTOS IDEALISMOS.

(Especial para PATRIA GALEGA)

El señor Fuco G. Gómez, bardo galaico de inspiración original, nos ha obsequiado con un ejemplar de este libro de versos que tiene sabor a demopedia edificante.

"Pastorelas" es un libro que no vacilamos en calificar de muy ameno e interesante. La Ira. de las dos partes en que se divide está imbuida toda ella de profundas experiencias transmütadas en versos breves y elocuentes. La 2a. contiene lecciones de gallego por el método que hace más fácil el estudio del idioma de Galicia.

El Director de la muy leída publicación PATRIA GALEGA, sincero patriota y filósofo idealista tan querido y admirado en Cuba y otros países por su rígido concepto de la honradez y su alto sentido del honor, es un hombre que no obstante haberle costado muy caras las lecciones de la experiencia, lleva siempre el alma a flor de labios y todo lo entrega al culto de la patria, de la familia, de la amistad y de la humanidad.

Esta su obra está escrita en un gallego claro, vigoroso y muy original. Contiene bellezas de primer orden y, por ciertas partes, constituye un magnífico método de educación para la niñez y la juventud de Galicia. Su estilo es ameno, y su crítica muy juiciosa. Todo lo que en ella hay de bueno coloca al autor de la misma entre los filósofos y sabios del mundo, así como la conducta de aquél le hace comparable con un Foción y con un Martí.

Muchos de los poemas que figuran en esta obra son, como ya se dijo, composi-

ciones brevísimas, llenas de razón. Cada uno de esos poemas encierra un pensamiento constructivo e ingenioso.

Fuco G. Gómez, el apóstol galaico que sabe de la lucha cruenta, que siente hondamente el ideal de patria y ennoblece el trabajo, está convencido hasta la médula de que la salvación de la humanidad se encuentra en el robustecimiento de los valores morales, superando la conducta de los pueblos y de los individuos. Por estas creencias está él, desde hace más de un cuarto de siglo, entregado a la tarea de procurar la paz íntima del ser humano, que es la que proviene de la práctica del bien, de una conciencia recta y pura y de un alto sentido de la justicia.

Como actor en empeños patrióticos y humanistas, el autor de "Pastorelas" ha contribuido en grado sumo a la causa de la genuina galleguidad, alentando confianza, simpatía, comprensión, civismo y cooperación entre los hijos de Galicia.

Este patriota gallego por excelencia modernizó la escritura y la fonología del idioma de Galicia, y es sin duda un artista de la palabra escrita, un mago de la dulce lengua galaica que hizo adaptable a la Poesía cualquier tema imaginable.

Por el estilo fácil y elocuente con que está escrita "Pastorelas" y por las nobles y puras enseñanzas que encierra el contenido de la misma, se lee con honda delectación, dejando en el espíritu una agradable sensación de fervoroso idealismo.

OSCAR G. PONS.

La Habana, Enero de 1951.

## EL ALMA DE CATALUÑA

Antología poética catalana contemporánea, presentada en los Juegos Florales de la Lengua Catalana que se celebraron en Bogotá, Colombia, en 1945, y de la que es autor J. Conangla Fontanilles.

La obra EL ALMA DE CATALUÑA" significa un gran esfuerzo por parte de su autor, J. Conangla Fontanilles, poeta impregnado de un profundo humanismo, que exalta los grandes ideales que alientan a los pueblos de Iberia y de América y que más de una vez hizo acelerar los latidos de nuestro corazón con el inmenso influjo de sus versos en lengua catalana.

Es este un libro antológico que contiene una selección de poesías catalanas,

traducidas en verso castellano, que reflejan la vigorosa e inconfundible nacionalidad catalana y que representan el pasado cercano de Cataluña puesto de ejemplo vivo para el futuro, en el orden patriótico y cultural.

Mucho agradecemos a nuestro excelente amigo y hermano en ideales, J. Conangla Fontanilles, su magnífica traducción al catalán de nuestra poesía "Martí foi Único", su amable carta con la que tanto nos honra y el valioso obsequio de un ejemplar de "EL ALMA DE CATALUÑA" en que él ratifica sus más grandes condiciones de poeta, la amplitud inmensa de su espíritu y su gran amor por la cultura y la libertad de los pueblos y por el bien de la patria amada.



TRABAJOS DE ARTE

**MAXENCHS**  
y **VAZQUEZ**

FLORES FINAS

Consulado entre San Miguel  
y San Rafael. Telf. M-1048

FUME SIEMPRE

**COMPETIDORA**  
**GADITANA**

EL CIGARRO

INIGUALABLE